



雅诺什讲 格林童话

【德】雅诺什/图文

何晨阳/翻译



YZLI0890118448

浙江出版联合集团
浙江少年儿童出版社



雅诺什讲

格林童话

【德】雅诺什/图文

何晨阳/翻译



YZLI0890118448

浙江出版联合集团

浙江少年儿童出版社

图字:11-2010-130

图书在版编目(CIP)数据

雅诺什讲格林童话/(德)雅诺什著;何晨阳译. —杭州:浙江少年儿童出版社,2011.9

ISBN 978-7-5342-6642-3

I. ①雅… II. ①雅…②何… III. ①童话-作品集-德国-现代 IV. ①I516.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 152620 号

原书名: Janosch erzählt Grimm's Märchen

作者: Janosch

© 1972, 1991 Beltz Verlag, Weinheim und Basel

Programm Beltz & Gelberg, Weinheim

本书中文版由北京华德星际文化传媒有限公司代理。

本书中文简体字版版权,浙江少年儿童出版社独家所有。

版权所有 不得翻印

雅诺什讲格林童话

图文 [德] 雅诺什

翻译 何晨阳

责任编辑 吴 山

封面设计 大米原创·工作空间

责任校对 倪建中

责任印制 林百乐

浙江少年儿童出版社出版发行

地址:杭州市天目山路40号

杭州下城教育印刷有限公司印刷

全国各地新华书店经销

开本 787×1092 1/16 印张 16.25

(如有印装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换)

印数 1—10000

2011年9月第1版

2011年9月第1版印刷

ISBN 978-7-5342-6642-3

定价:38.00元



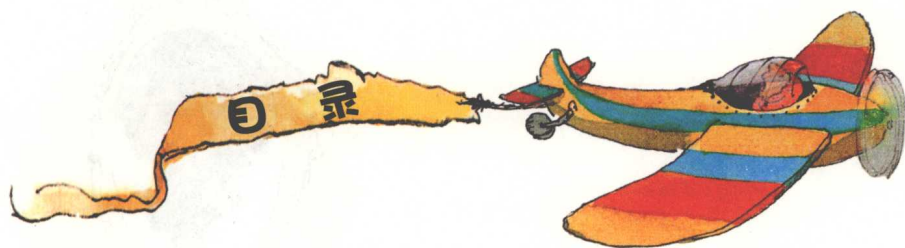
雅诺什

德国当代最著名的儿童文学大师。他创作的大量儿童文学作品被翻译成三十余种文字，畅销二十余年。他创作的《噢，美丽的巴拿马》获得了“德国青少年文学奖”，《小老虎，你的信》获得了“荷兰银笔文学奖”。其本人于2006年获得了瑞典“纪念阿斯特丽德·林德格伦儿童文学奖”提名。

他的书适宜9至99岁的读者阅读。

目前，他住在一座小岛上，享受着和煦的阳光和蔚蓝的大海。



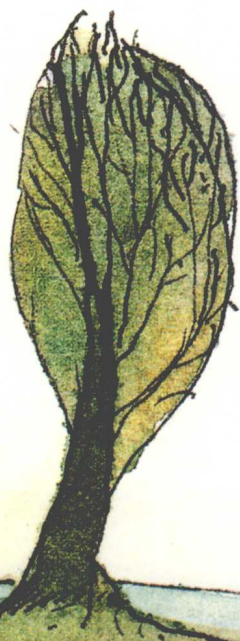


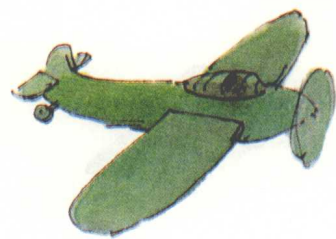
一	勇敢的裁缝	001
二	穿靴子的猫	006
三	电子小红帽	015
四	不莱梅城市音乐家	019
五	幸运的汉斯	028
六	金鹅	035
七	大拇指历险记	040
八	又唱又跳的狮子挑战者	048
九	狐狸和鹅	056
十	苍蝇的故事	060
十一	无赖	062
十二	蜜蜂国王	067
十三	聪明的帮工	070
十四	荷丽夫人	074
十五	坚果山的小母鸡	078
十六	会唱歌的骨头	081
十七	猫和老鼠	085





十八	青蛙国王	089
十九	老苏尔丹	095
二十	狐狸夫人	098
二十一	大灰狼和七只小山羊	101
二十二	无所不知医生	105
二十三	汉斯，我的刺猬	111
二十四	长虱子的公主	116
二十五	金孩子	119
二十六	强壮的汉斯	126
二十七	跳蚤和虱子	132
二十八	七只乌鸦	134
二十九	木匠和车工	139
三十	咕噜噜响的小椅子	142
三十一	汉斯的婆娘	150
三十二	大拇指	153
三十三	小巨人	160
三十四	星星硬币	165
三十五	科普斯先生	168
三十六	捡来的鸟儿	172
三十七	穿鼠皮大衣的公主	175





三十八	蓝胡子	178
三十九	保龄球和扑克牌	183
四十	甘甜的粥	189
四十一	懒惰的海因策	195
四十二	士兵过时	199
四十三	野葛芭	205
四十四	美丽的卡特琳和噤里啪啦	210
四十五	斑鸠胡子国王	214
四十六	生命之水	219
四十七	放羊的小男孩	223
四十八	三只乌鸦	227
四十九	小驴子	232
五十	巨人和裁缝	235
五十一	忠诚的麻雀	238
五十二	尤林德和尤林格	242
五十三	魔鬼的三根金发	246
五十四	死神和养鹅人	250



一 · 勇敢的裁缝

从前有个小裁缝。有一天，他把一个苹果切成两半。其中一半他在早饭之后吃掉了，另一半留到午饭之后再吃。可是上午——吃过早饭之后，当另一半苹果那么诱人地躺在窗台上的时候，飞来了很多苍蝇。它们毫不客气地趴在苹果上面，大吃大嚼了起来。

小裁缝看到了。他拿了一块毛巾，悄悄地走过来，然后猛地将毛巾往苹果上一甩，打死了七只苍蝇。

小裁缝平时很胆小，也很懦弱，所以这次胜利让他开心得不得了。他一遍又一遍地数着七只被打死的苍蝇，嘴里念念有词：

一，
二，
三，
四，
五，
六，
七，



我最强壮谁敢欺！



他一边念着，一边给自己缝了一条宽大的腰带，用金线在上边缝上了：“一下打死七个！”

然后他把腰带系在腰上，上了街。

人们都以为，他一下子打败了七个敌人，裁缝的勇敢让他们惊叹不已。而这也让小裁缝更加趾高气扬，不可一世。

这个时候，他的国家正在进行一场战争。当国王得知，王国里有这么一个英勇的人，一次就战胜了七个敌人之后，马上派人去找他。

“给他一支枪！”国王说，“给他足够的子弹和火药，让他去战场上大显身手！”

当敌人真的冲过来的时候，国王的士兵们把小裁缝推到了前面。小裁缝吓得要死，手抖得厉害，不知怎的就扣动了扳机，放了一枪。因为漫山遍野都是敌人，蜂拥着朝他们冲过来，所以有一个倒霉的对方士兵刚好碰上了小裁缝的子弹，倒下地来。小裁

缝一瞧，看来，在敌人还够远的时候，开开枪也不需要太多的勇气。他马上就来了劲，于是放了一枪又一枪，打死了不少敌人。

他的英勇事迹被报告给了国王，小裁缝受到了国人的尊敬和爱戴。等到他击毙了十个敌人之后，国王授予了他铁十字勋章。

躲得远远地射杀敌人，一点危险都没有，这让小裁缝尝到了甜头。他说：“最好在我的枪上面装上两个枪管，两个枪管就等于一次可以击毙两个敌人。”

国王于是下令，为小裁缝特制了装有两个枪管的步枪。

于是小裁缝射击的速度比之前快了一倍，射中的敌人比以前也多了一倍。等到他的杀敌数字达到二十的时候，国王又给他颁发了一枚铁十字勋章。

“给我一门大炮，”小裁缝说，“炮弹比子弹大得多，射程也比步枪远得多。那样的话，我不用再走那么近，就可以消灭更多的敌人了。”

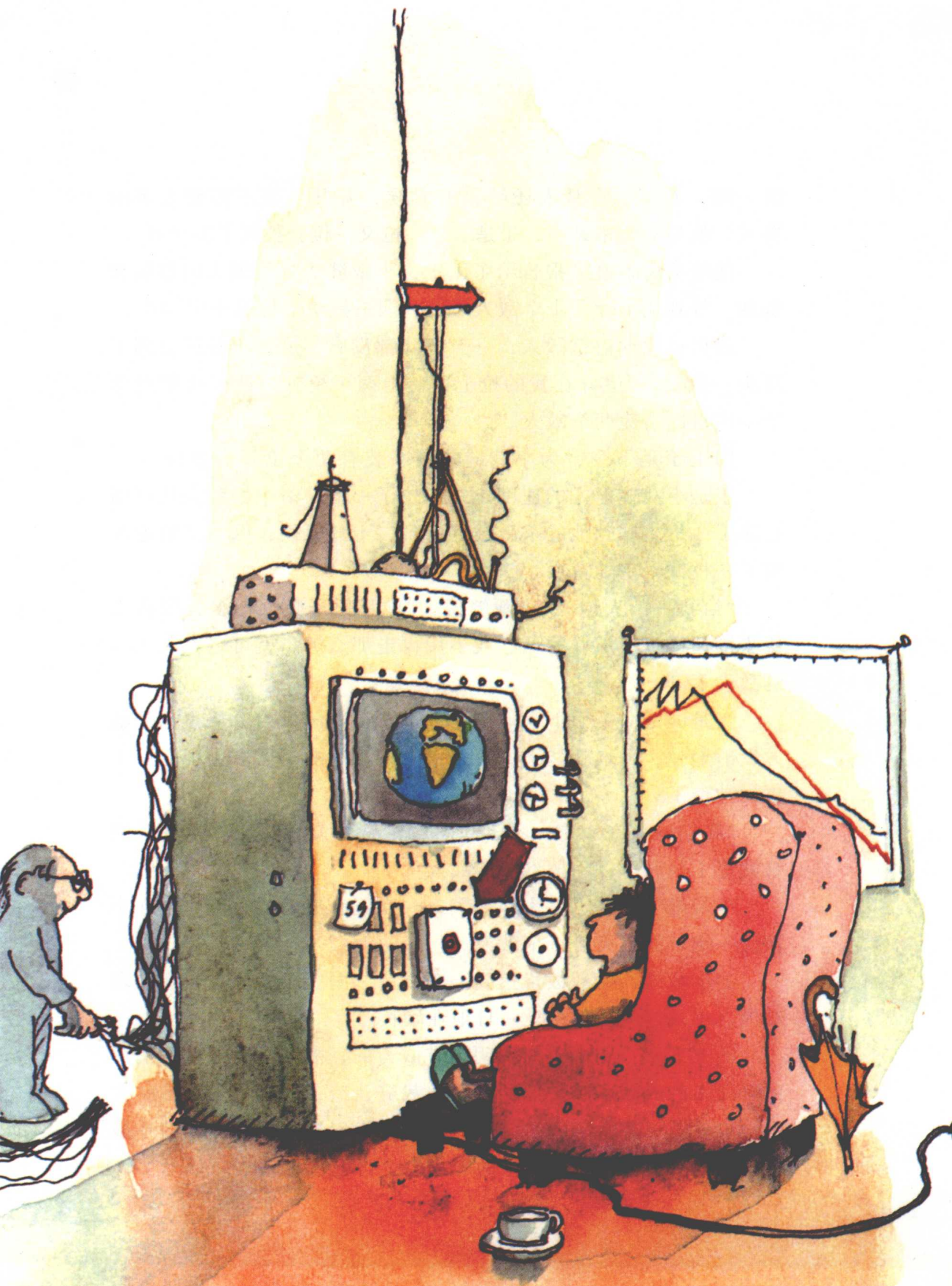
于是国王命令手下为他造了大炮，小裁缝只需要从很远的地方发射炮弹，一炮就能干掉百来个敌人，他的英勇事迹现在似乎更加神奇了。

“我们应该在大炮上装上更多的炮管，”小裁缝说，“五个炮管就等于同时可以干掉五倍的敌人。”

于是国王命令手下为他造了一门有五个炮管的大炮，现在小裁缝一炮就能消灭五百个敌人。

当小裁缝的歼敌数量达到一千之后，国王颁发了金十字勋章给他。小裁缝的勇气日复一日地在增长。

国王下令，要军火商发明更有威力的、能够发射更远、消灭更多敌人的武器。于是他们就给小裁缝建造了射程很远很远的大炮，小裁缝根本就不用看到敌人就可以发射。这样，小裁缝在战场上的危险越来越小，而他的胆量也变得越来越大。



于是，邻国的敌人很快全部被消灭了。

军火商们继续发明射程更远的武器，小裁缝可以用这些超级武器打到邻国隔壁的国家和隔壁的隔壁的国家。更强大的武器被发明了出来，小裁缝只需坐在家里的椅子上，几乎动都不用动，按一下按钮就行了。武器越来越强大，他只需要按一两个按钮，就可以消灭一整个国家。

于是国王授予他镶有宝剑和钻石的十字勋章。

小裁缝成了全国最勇敢的人。

发明家们竭尽全力，很快就又发明了更加强大的武器。这个武器看不见，摸不着，也听不到，却能在一分钟内消灭地球上所有的国家，杀死所有的人，或者可以这么说——它能摧毁整个世界。只要按一下按钮，一切就都将被终结。所有的电线都连接到这么一个按钮上，而只有这个最勇敢的小裁缝可以按这个按钮。他只需坐在他那舒适柔软的椅子上，动一下手指，连屁股都不用抬起来。

不过，从东边的山那边来了一个好人，他把这个致命武器后面的电线全都剪断了。或许他也拯救了整个世界。

二 · 穿靴子的猫

从前有一个人， he 有三个儿子、五家工厂、二十七座房子、不计其数的汽车，还有好多土地、湖泊和森林。

有一天，他去世了。

他的遗产被其中的两个儿子分掉了，老三什么也没得到，因为他的妈妈不是那个死去的富人的老婆，而是一个卑微的女仆。

老大和老二一直都住在山上父亲的豪宅里，而老三却一直住在山下园丁住的房子里——和他妈妈一起。他爸爸在世的时候，每当他开车穿过花园、老三为他打开大门的时候，他经常按两下喇叭，权当问候。老三叫汉斯。

现如今老爸死了，于是，老大得到了一座建造在大花园里、他现在正住着的别墅；还有三家工厂、十四座房子、十三辆汽车，还有好多土地，湖泊和森林。

老二得到了第二座别墅和其他的一切。比起老大分到的要少一些，当然老大也确实大一些。

而且两兄弟都分到了好多钱。

可是汉斯什么都没有得到。他得到的只是，他可以终身居住在园丁住的房子里的一间小屋里，不用付租金，可以用壁炉取暖，仅此而已。当然还有简单的一日三餐：早餐是面包加人造黄

油，午餐是土豆加炼乳，晚餐是面包加一小段香肠。另外还有，他每五年做一套新衣服，还有帽子——中等材质。此外还有一只穿着靴子的猫——一只猫，无非就是让他受到的侮辱和嘲讽再加深一分罢了。

现在我们看看他们三兄弟都坐在什么地方：老大坐在山上大花园里的新别墅里；老二坐在山上大花园里的旧别墅里；而汉斯和那只穿着靴子的猫坐在山下花园里的板凳上，愤愤不平。

“管我一辈子的饭，哼，去你的！”他说，“还有一只猫，我最多能在冬天里用松紧带把猫的皮毛绑在鼻子上做个鼻套。除此之外，一无所有！”

“别抱怨了，老兄。”那只猫说，“因为，其实你继承了财产里最好的一部分，至少你还有我嘛。”

“至少还有你？我简直要笑破肚皮了，有钱更好！”老三说。

“那我就让你看看，钱到底有什么用。”猫说，“拿上你的帽子，跟我走。”

汉斯拿上帽子，跟在猫后面，穿过大花园，向山上老大的别墅走去。

“你要是有钱就好了。”汉斯对猫说。

“我比有钱人更富有。”猫回答说，“因为我不需要成为有钱人。还有别的比钱更重要的，至少我很健康，也很快乐。”

“你要是会魔法就好了。”老三说。

“我至少会一种魔法，可以把你变过去，再变回来。我可以把你变过去，把你变成一个黄金眼；然后我再把你变回来，变回一个正常的人。”

“什么是黄金眼？”老三好奇地问。

“就是一种长着金色眼睛的飞蛾。”

“那我可没兴趣。”老三不情愿地说。



当他们来到老大的别墅后面时，猫就把汉斯变成了黄金眼，然后说：“现在，你快飞进去吧，飞到二楼，你的大哥就坐在那儿。你可以看看，财富到底有什么用。不过你千万要小心哦，别让鸟儿把你吃了，汉斯。”

汉斯向上飞到了大哥的别墅里，趴在窗帘上往里看。他发现他的大哥正怒气冲冲地在房子里走过来，走过去；脸上一会儿白，一会儿绿。老大的肚子疼得要命，根本就没有胃口吃饭。他冲着他们家的厨娘大喊大叫，喋喋不休地骂他的老婆。他正气得不行呢，因为他父亲的财产现在被分成了两半。

“还要我告诉你吗，他们从我手上分走了多少钱？啊？！五——百——万！该死的！”他疯狂地撕扯着窗帘，上帝保佑，幸好他扯的不是汉斯藏身的那块窗帘。

“你想知道吗，是谁得到了那片森林？那儿还有两群麋鹿呢！啊？！说呀！这个蠢猪！他最好哪次去打猎的时候，一下车就绊到自己的猎枪，打死这个挨千刀的！把我的胃药拿来！！”

蠢猪指的当然是他的弟弟——老二。

汉斯飞了回来。

然后穿靴子的猫把他送到了另一座别墅里，也就是那个蠢猪住的地方。

那个蠢猪喝得酩酊大醉，因为他正气得抓狂，因为他分到的遗产比他哥哥少多了。

酒醉的他哭得像条癞皮狗一样。他摔了杯子，一边吃着，还一边把盘子里的肉丸子往墙上砸。接着，他又心疼得大呼小叫，因为他又要换新的墙纸了。

“看到了吗，钱财有什么用？”猫问道。

“是的，我看到了。可是我至少该得到一辆车吧。你知道吗，我最喜欢什么车？捷豹，超级两百型号的，顶级发动机，还有两

个气缸，全电控的。”老三说。

“好吧，哥们儿，我让你看看，你最喜欢的车子到底有什么用。”猫说。为了能够快点让汉斯看到，猫没有把他变回人，而是把黄金眼抓在爪子里，往山下的城市跑去。

他们找了好久，才找到一辆捷豹——方圆两百公里之内总共才有五辆捷豹。他们总算找到一辆，这辆车是属于萨瓦斯基先生的。

当萨瓦斯基先生开着他的捷豹过来的时候，猫说：“快去，飞过去，坐到他背后。我会跟来的。不过你可千万要小心哦，别让鸟儿吃了你。”

汉斯坐到驾驶座的椅背上，然后萨瓦斯基太太也上了车。

点火，挂挡，踩油门，倒车，前进——发动机运作起来简直是一气呵成。

“我们三点钟必须赶到那儿，我亲爱的君特，”萨瓦斯基太太说，“你开快一点。”

“快点，快点，你有毛病啊？你又不是听不到，这发动机有点问题，它的声音有些不对。”萨瓦斯基先生说。

三挡，二挡，三挡，四挡……

“不行。”萨瓦斯基先生说，“我们必须开回到修理厂去。很快就会修好的，十分钟就搞定。我们会准时到的，这车每小时能开两百公里呢。”

“那就开到下个修理厂去吧。”萨瓦斯基太太说。

“下个修理厂，下个修理厂！好像你什么都不知道一样，方圆四百公里只有一家能修理这种车的修理厂。不是谁都有这么一辆捷豹的！”

他们开回到修理厂。修理工正在锉一块铁块，他说：“马上就好！”说完他又继续锉那块铁块。